



PESO DE COCINA MECÁNICO - MANUAL DE INSTRUCCIONES
MECHANICAL KITCHEN SCALE - INSTRUCTION MANUAL
MECHANICAL KITCHEN SCALE - MANUEL D'INSTRUCTIONS
ESCALA DE COZINHA MECÂNICA - MANUAL DE INSTRUÇÕES



PC 1015

Sonifer,S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia España
E-mail: sonifer@sonifer.es
Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Lea detenidamente las instrucciones de uso de este aparato antes de su puesta en funcionamiento y procure guardar este manual, la garantía, el recibo y la caja con su embalaje.

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
4. No lo ponga en funcionamiento si observa que el aparato no funciona correctamente.
5. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.

6. Este aparato es sólo para uso doméstico.

7. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de sonifer@sonifer.es

USO

- La báscula de cocina se ha desarrollado para indicar el peso de alimentos e ingredientes.
- Coloque la balanza de cocina encima de una base dura y plana.
- Controle la posición 0: El indicador debe estar en el estado sin carga exactamente en la indicación 0. Si esto no es el caso, corrija la posición del indicador girando la ruedecita de ajuste que se encuentra en la parte delantera de la balanza.
- Coloque el alimento a pesar en el platillo de la balanza. Cuando el indicador ya no se mueva más, puede leer el peso de la escala.
- Por favor no sumerja la balanza en agua.
- Utilice la balanza con cuidado, ya que es un instrumento de medida. No la deje caer y solamente cárguela hasta el punto máximo de medida.

LIMPIEZA

No utilice productos de limpieza abrasivos, estropajos, alcohol, etc. para limpiar la báscula. No sumerja nunca el aparato en agua ni lo enjuague bajo el grifo.

Limpie el aparato con un paño húmedo y, si es necesario, con un producto de limpieza suave.

SAFETY WARNINGS

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
4. Do not use the unit if it is not working properly.
5. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
6. This appliance is for household use only.

7. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to sonifer@sonifer.es.

USE

- The kitchen balance was developed to display the weight of food and ingredients.
- Place the balance on a hard and level base.
- Check the 0 position: the arrow must coincide exactly with the 0 mark when the balance is empty. If this is not the case, adjust the arrow position by turning the adjustment knob located on top of the balance.
- Lay the object to be weighed in the scale pan. When the arrow stops moving, the weight can be read on the dia.
- Do not dip the balance in water.
- Handle the balance with care. It is a precision measuring instrument. Do not make it fall and do not load it beyond the maximum weight.

CLEANING

Do not use abrasive cleaning agents, scourers, alcohol etc. to clean the scales.

Never immerse the appliance in water or rinse it under the tap.

Clean the appliance with a damp cloth and, if necessary, some mild cleaning agent.

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Veillez lire ces instructions avant toute utilisation. Vous devez toujours respecter les consignes de sécurité lorsque vous utilisez des appareils électriques, telles que les suivantes :

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. **ATTENTION:** Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
4. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.

5. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
6. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
7. En cas qui vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le demander à l'adresse e-mail sonifer@sonifer.es

UTILISATION

- La balance de cuisine est prévue pour indiquer le poids d'aliments ou ingrédients.
- Placez la balance sur une surface plane et stable.
- Vérifiez la position: lorsque le plateau de la balance est vide, la flèche doit se trouver exactement au niveau de la marque 0. Si cela n'est pas le cas, corrigez le positionnement de la flèche en tournant l'anneau de réglage situé sur le dessus de l'appareil.
- Placez les aliments que vous voulez peser sur la balance. Vous pouvez lire le poids indiqué sur le cadran rond lorsque la flèche ne bouge plus.
- Ne plongez jamais la balance dans l'eau.
- Manipulez la balance avec précaution car il s'agit d'un instrument de mesure. Ne la laissez en aucun cas tomber et ne la chargez pas au-delà de poids maximum autorisé.

NETTOYAGE

N'utilisez jamais de produits abrasifs, tampons à récurer, alcool, etc. pour nettoyer la balance. N'immergez jamais l'appareil dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet. Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide et, si nécessaire, un peu de détergent.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho. Quando utilizar electrodomésticos, deve seguir sempre as seguintes precauções de segurança básicas:

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
4. Não ponha em funcionamento se observa que o aparelho não funciona correctamente.
5. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.

6. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
7. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por a escrita um e-mail para sonifer@sonifer.es

UTILIZAÇÃO

- A balança de cozinha foi concebida para indicar o peso de alimentos e ingredientes.
- Colocar a balança de cozinha sobre uma superfície plana e dura.
- Controlar a posição 0: sem carga, o ponteiro terá de se encontrar exactamente sobre o zero. Se tal não for o caso, corrigir a posição do ponteiro girando a roda que se encontra na parte superior da balança.
- Colocar os alimentos no prato. Logo que o ponteiro deixar de se mover, poderá ler-se o peso indicado.
- Não imergir a balança em água.
- Tratar a balança com o máximo cuidado, pois é um instrumento de medição. Não se deverá deixá-la cair, nem sobrecarregá-la com peso superior ao seu nível máximo de pesagem.

LIMPEZA

Não utilize productos de limpeza abrasivos, esfregões, álcool, etc. para limpar a balança.

Nunca mergulhe o aparelho dentro de água nem o enxagúe à torneira.

Limpe o aparelho com um pano húmido e, se necessário, um pouco de detergente líquido não abrasivo.